

## **JONAS NARDES BRAGA**

**EN>PT(BR) Translator**

### **PERSONAL INFORMATION**

Sex: Male

Nationality: Brazilian

Date of birth: 31/3/1978

Phone/WhatsApp/Telegram/Signal: (11) 96620-6616

E-mail: [ionabi@gmail.com](mailto:ionabi@gmail.com)

### **FORMATION**

- Degree in Language Studies – Faculdades Integradas do Vale do Ribeira, Registro, Brazil (1997-1999);
- Degree in Theology – Seminário Bíblico Palavra da Vida, Atibaia, Brazil (2001-2005).

### **EXPERIENCE**

#### **English Teaching**

- Escola Batista de Monte Verde, Monte Verde, Brazil (2006-2007);
- Several independent English School in Sorocaba, Brazil (2008);
- Seminário Bíblico Palavra da Vida, Atibaia, Brazil (2009-2011);
- Colégio Phoenix, Atibaia, Brazil (2019).

#### **Translation of books from English to Brazilian Portuguese**

- *Gospel Translations* articles – [www.gospeltranslations.org](http://www.gospeltranslations.org) (*pro bono*);
- *Pleasing People: how not to be an “approval junkie”*, Lou Priolo;
- *The Secret of Contentment*, William B. Barclay;
- *Down, But Not Out!*, Wayne A. Mack;
- *The Future of Justification*, John Piper;
- *Biblical Foundations for Manhood and Womanhood*, Wayne Grudem (as a co-translator);
- *Journal of Biblical Counseling*, CCEF (selected articles);
- *The God Ask*, Steve Shadrach;
- *One-Year Interactive Daily Devotional for Teens*, Word of Life LCM (two volumes);

- *Serving God by Serving People*, Filipe Santos (not released);
- *What Is Science?*, Answers in Genesis;
- *Opening Up Galatians*, David Campbell;
- *A Pocket Guide to Dinosaurs*, Answers in Genesis;
- *Discovering Atomos*, Jen Greenholt;
- *Tanglewood Tales*, Nathaniel Hawthorne;
- *The Old Dispensation*, Lavie Tidhar (fan translation);
- *Criteria for Judging Rock Music*, Kevin Twit (fan translation).

### **Translation from Portuguese to English**

Translation subcontractor for Lailah de Noronha - National Accreditation Authority for Translators and Interpreters (NAATI) Number CPN2IP68R, Australian Business Number 80 400 110 149

### **Localization**

- *Scripture Typer* app;
- *Alarmy* app;
- *Life in 6 Words* app;
- *Multiply!* app;
- Word of Life Local Church Ministries website;
- Proofreading of Steam page for video game *Imperiums: Greek Wars*;
- Localization of Steam page for DLC *Imperiums: Age of Alexander*;
- Google Ads.

### **Subtitling**

- 50 Years in Brazil <https://www.youtube.com/watch?v=xlvuCe96jqM>
- A 4 Minute Crash Course in Sharing Your Faith <https://vimeo.com/395286697>
- Wretched- Joni- Can anything good come from suffering <https://vimeo.com/354099343>
- Full Circle <https://vimeo.com/357906554>
- Undercover Boss <https://vimeo.com/356915263>
- 378 people consecutively 'Pay It Forward' at Starbucks <https://vimeo.com/430092094>

### **Other activities as Word of Life Brazil staff (2009-)**

- Audio and video recording and edition of classes and conferences;
- Proofreading translated articles from Journal of Biblical Counseling, CCEF;
- Translating biblical lessons from Word of Life Local Church Ministries;
- Writing and proofreading devotionals for children, teens and young adults;
- Recruiting writers and translators.

### **Cat-tools**

OmegaT and Smartcat.